

CONTENTS

Preface *page* ix

Classified List of Gospel Manuscripts Discussed or Quoted xiii

CHAPTER I

**Difference between the Earlier and the Later
History of the Vulgate Text** I

On the method of investigation. Effect of Christian ethics on the early tradition of the Vulgate. An example: the text of Gregory the Great. New tendencies in post-Carolingian times.

CHAPTER II

**Last Currents of the Ancient Textual Tradition
on the Continent and in England** 24

Alcuin's revision in conformity with early Christian ethics. Nature of Alcuin's text. The ascetic and ethical ideals of the monastic reformers: Benedict of Aniane. Gerhard of Brogne. Einold and John of Gorze. The reform of Cluny. Monastic Vulgate MSS representing the ancient textual tradition. English monasticism dependent on the Continent. Alfred's reform. Continental influence after Alfred. Conservative Vulgate texts in English monasteries. The new spirit in the Church superseding the monastic ideal.

CHAPTER III

**The Early Scholastic Method of Interpretation
and its Influence on the Vulgate Text** 72

Protests against the monastic 'Fog of Ignorance'. The new learning, a theory of interpretation: Fredegis of Tours. Origins of the new theory: Bede and Alcuin. First traces of the new method in the text of the Vulgate. Alcuin's part in the history of the Vulgate. His followers. Rabanus Maurus. Haymo of Halberstadt and Smaragdus of St Mihiel. Walafriad Strabo and the problem of the Glossa Ordinaria. Servatus Lupus of Ferrières. Heiric of Auxerre and the Irish scholars on the Continent. John the Scot and the Irish type of the Vulgate. Irish readings penetrating into the text of the post-Carolingian schools. Remigius of Auxerre and his principles of interpretation. Remigius's treatment of the Vulgate text. Contrast between the patristic and the early scholastic points of view. Odo and the new learning at Fleury. Abbo of Fleury. Fleury and the Cluniac reform of the English monasteries. The Winchester text: the York Minster gospels. Other Winchester books (and the Thorney gospels). The text of the Winchester gospels.

CHAPTER IV

Lanfranc and the Replacement of the Ancient English Types by the Text of the Universal Church 149

Importance of the post-Carolingian schools. Gerbert and the rise of dialectics. Fulbert of Chartres. Continental eleventh-century MSS in England. Lanfranc and the dialectic struggle. Lanfranc's revision of the gospel text. Reform of the English Church under Lanfranc. Lanfranc's Vulgate text in the English cathedrals and monasteries: Canterbury. St Albans. Dover Priory. Rochester. Winchester. Salisbury. Bury St Edmunds. Hereford. Durham. Lanfranc's part in the history of the English Church.

CHAPTER V

Twelfth-century Hermeneutics and the Scholastic Text of Peter the Lombard 197

Scholastic philosophy and the Vulgate text: Anselm of Canterbury. The French schools of interpretation in the twelfth century. The activity of Anselm of Laon. General structure of scholastic thought. Influence of hermeneutics on the Vulgate text. Peter the Lombard and the Glossa. Thomas Becket's and Herbert of Bosham's copies of the Glossa. Bosham on Peter the Lombard and the Glossa. The Lombard's school and Paris University. The Glossa in England: Christ Church, Canterbury. Hereford. Peterborough. Lincoln. Durham. Other monasteries. Relation between hermeneutics and the Vulgate text in the school of the Lombard. Analysis of Peter the Lombard's text. Scholastic idea of the Bible as an allegory of divine making. The words of the text subordinate to the divine meaning. The works of the Lombard the first classical example of the scholastic method as based on the Vulgate.

CHAPTER VI

Stabilisation of the Scholastic Text in the Thirteenth Century 259

Some prejudices as to origin and nature of the scholastic text. The glossed texts in the University of Paris. The Paris text in England. Oxford University. The stationers' share in the propagation of the scholastic text. The Friars in the Universities. Exegetical methods in the thirteenth century. True meaning of Roger Bacon's critical remarks on the Vulgate of his time. The 'Correctiones Bibliorum'. Conclusion.

CONTENTS	vii
APPENDIX A	
Notes on the Canterbury MSS X and O. Revised Collation of Codex X	294
APPENDIX B	
On the Gospel Commentaries of John the Scot and Remigius of Auxerre	305
APPENDIX C	
The Gospel Commentaries of Anselm of Laon	316
APPENDIX D	
The Gospel Glosses in the Harleian MS 1802 (about 1140, from Armagh)	328
APPENDIX E	
Herbert of Bosham's Prefaces to his Revision of the Great Gloss of Peter the Lombard	341
APPENDIX F	
Specimens of Three English Gospel Commentaries of the Thirteenth Century	351
<i>Index of MSS</i>	363
<i>Index of Gospel Passages</i>	365
<i>Index of Proper Names</i>	378